

Jer

Chapter 30

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיָה אֵל-יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר:
La-palabra que fue a- Yirmeyahu de-con Yahweh diciendo
[H0413](#) [H1961](#) [H0059](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3414](#)

PALABRA que fué á Jeremías de Jehová, diciendo:

2 כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כָּתֹב-לִי לְכָל-תּוֹדוֹתֵי
Así- dijo Yahweh Dios-de Yisrael diciendo Escribe- para-ti todas-
(marca-de-objeto) [H3605](#) [H0853](#) [H3789](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ אֵל-סֵפֶר:
las-palabras que- he-hablado a-ti en- libro
[H0413](#) [H0413](#) [H1696](#) [H1697](#)

Así habló Jehová Dios de Israel, diciendo: Escríbete en un libro todas las palabras que te he hablado.

3 כִּי-הֵנָּה יָמִים בָּאִים נֹאמַר יְהוָה וְשָׁבְתִי אֶת-הָאָרֶץ
Porque he-aquí días vienen oráculo-de- Yahweh y-haré-volveré (marca-de-objeto)-
[H0853](#) [H7725](#) [H3068](#) [H5002](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)
שְׁבוּת מִי-יִשְׂרָאֵל עַמִּי יְהוּדָה אָמַר יְהוָה וְשָׁבְתִי אֶת-הָאָרֶץ
cautividad-de mi-pueblo Yisrael y-Yehudah dijo Yahweh y-los-devolveré la-tierra
[H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3063](#) [H3478](#) [H7622](#)
אֲשֶׁר-נָתַתִּי לָאֲבוֹתָם וְיִרְשׁוּהָ: פ
que- di a-sus-padres y-la-poseerán P
[H5414](#) [H0001](#) [H3423](#)

Porque he aquí que vienen días, dice Jehová, en que tornaré la cautividad de mi pueblo Israel y Judá, ha dicho Jehová, y harélos volver á la tierra que dí á sus padres, y la poseerán.

4 וְאַלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-יִשְׂרָאֵל וְאֶל-יְהוּדָה:
Y-estas las-palabras que habló Yahweh a- Yisrael y-a- Yehudah
[H3063](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1697](#) [H0428](#)

Estas pues son las palabras que habló Jehová acerca de Israel y de Judá.

5 כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה קוֹל תִּרְדָּה שָׁמַעְנוּ פֶּחַד וְאֵין שָׁלוֹם:
Porque- así dijo Yahweh Voz-de temblor hemos-oído terror y-no-hay paz
[H7965](#) [H0369](#) [H6343](#) [H8085](#) [H2731](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

Porque así ha dicho Jehová: Hemos oído voz de temblor: espanto, y no paz.

6 שְׁאֵלוּ נָא וְרָאוּ אִם-יֵלֵד זָכָר מְדוּעַ רָאִיתִי כָל-גִּבּוֹר
Preguntad- por-favor y-ved si- da-a-luz varón ¿Por-qué he-visto todos- rostros
[H1397](#) [H3605](#) [H7200](#) [H4069](#) [H2145](#) [H3205](#) [H7200](#) [H4994](#) [H7592](#)
יָדָיו עַל-חֻלְצֵי לִירְקוֹן: כָּל-וְנִהְפְּכוּ כִּינֹלֶדָה חֻלְצֵי
sus-manos sobre- sus-lomos como-parturienta y-se-han-vuelto a-palidez
[H3420](#) [H6440](#) [H3605](#) [H2015](#) [H3205](#) [H2504](#) [H3027](#)

Preguntad ahora, y mirad si pare el varón: porque he visto que todo hombre tenía las manos sobre sus lomos, como mujer de parto, y hanse tornado pálidos todos los rostros.

הַיּוֹם	כִּי	גָדוֹל	הַיּוֹם	הָאֵל	מֵאֵין	כְּמֹהוּ	וְעַתָּה	צָרָה	הִיא	7
el-día	porque	grande	el-aquel	el-aquel	no-hay	como-él	y-tiempo-de-	angustia	es	
H3117			H1931	H1931	H0369	H3644	H6256		H1931	
	וּמִמֶּנָּה	לְיַעֲקֹב	יִשָּׁע:							
	y-de-ella	para-Yaaqov	será-salvado							
		H3290	H3467							

¡Ah, cuán grande es aquel día! tanto, que no hay otro semejante á él: tiempo de angustia para Jacob; mas de ella será librado.

וְהָיָה	בַּיּוֹם	הָאֵל	וְנָאֻם	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֲשַׁכֵּר	עָלַי	מֵעַל	8
Y-será	en-el-día	el-aquel	oráculo-de	Yahweh	Tsevaot	quebraré	su-yugo	de-sobre	
H1961	H3117	H1931	H5002	H3068		H7665	H5923		
צְוֹאֲךָ	וּמוֹסְרוֹתֶיךָ	אֶנְתֶּק	וְלֹא-	יַעֲבֹדוּ-	כּוֹ	עוֹד	זָרִים:		
tu-cuello	y-tus-ataduras	romperé	y-no-	le-servirán-	de-él	más	extraños		
	H4147	H5423	H3808	H5647		H5750			

Y será en aquel día, dice Jehová de los ejércitos, que yo quebraré su yugo de tu cuello, y romperé tus coyundas, y extraños no lo volverán más á poner en servidumbre,

וְעָבְדוּ	אֵת	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וְאֵת	יְהוָה	מֶלֶכָם	אֲשֶׁר	9
Y-servirán	(marca-de-objeto)	Yahweh	su-Dios	y-(marca-de-objeto)	David	su-rey	que	
H5647	H0853	H3068	H0430	H0853	H1732	H4428		
אָקִים	לָהֶם:	ס						
levantaré	para-ellos	S						
	H1992							

Sino que servirán á Jehová su Dios, y á David su rey, el cual les levantaré.

וְאַתָּה	אֶל-	תִּירָא	עָבְדִי	יַעֲקֹב	נָאֻם	יְהוָה	וְאֵל-	תַּתַּח	יִשְׂרָאֵל	10
Y-tú	no-	temas	mi-siervo	Yaaqov	oráculo-de-	Yahweh	y-no-	desmayes	Yisrael	
H0408	H0408	H3372	H5650	H3290	H5002	H3068	H0408	H2865	H3478	
כִּי	הֵנָּה	מוֹשִׁיעַךְ	מֵרְחוֹק	וְאֵת-	וְשָׁאֵן	וְאֵין	מִחֲרִיד:			
porque	heme-aquí	salvándote	de-lejos	y-(marca-de-objeto)-	y-estará-tranquilo	y-no-hay	quien-haga-temblar			
	H2009	H3467	H7350	H0853	H7599	H0369	H2729			
שְׁבוּיָם	וְשָׁב	יַעֲקֹב	וְשָׁקֵט	וְשָׁאֵן	וְאֵין	וְאֵין	מִחֲרִיד:			
su-cautividad	y-volverá	Yaaqov	y-descansará	y-estará-tranquilo	y-no-hay	y-no-hay	quien-haga-temblar			
	H7725	H3290	H8252	H7599	H0369	H0369	H2729			

Tú pues, siervo mío Jacob, no temas, dice Jehová, ni te atemorices, Israel: porque he aquí que yo soy el que te salvo de lejos, y á tu simiente de la tierra de su cautividad; y Jacob tornará, y descansará y sosegará, y no habrá quien le espante.

כִּי-	אַתָּה	אֲנִי	נָאֻם-	יְהוָה	לְהוֹשִׁיעַךְ	כִּי	אֶעֱשֶׂה	כָּלָה	11
Porque-	contigo	yo	oráculo-de-	Yahweh	para-salvarte	porque	haré	exterminio	
	H0854	H0589	H5002	H3068	H3467			H3617	
בְּכָל-	וְהַגּוֹיִם	אֲשֶׁר	תַּפְצוּתֶיךָ	שָׁם	אֲךָ	לֹא-	אֶעֱשֶׂה	כָּלָה	
en-todas-	las-naciones	que	te-he-dispersado	allí	pero	no-	haré	exterminio	
				H8033	H0389	H3808		H3617	
וְיִסְרְתֶיךָ	לְמִשְׁפָּט	וְנָקָה	לֹא	אֶנְקֶד:	פ				
y-te-castigaré	con-justicia	y-dejarte-impune	no	te-dejaré-impune	P				
H3256	H4941	H5352	H3808	H5352					

Porque yo soy contigo, dice Jehová, para salvarte: y haré consumación en todas las gentes entre la cuales te esparcí; en ti empero no haré consumación, sino que te castigaré con juicio, y no te talaré del todo.

12 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֲנוֹשׁ לְשִׁבְרֶךָ נֹחֵלָה מִכְתָּד׃
Porque así dijo Jehová incurable tu-quebranto dolorosa tu-herida
[H0368](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0605](#) [H7667](#) [H4347](#)

Porque así ha dicho Jehová: Desahuciado es tu quebrantamiento, y dificultosa tu llaga.

13 אֵין אֵין דִּינָךְ לְמִזֹּר רְפָאוֹת תַּעֲלָה אֵין לָךְ׃
No-hay- quien-juzgue tu-causa para-sanar remedios de-sanación para-ti
[H0369](#) [H1777](#) [H1779](#) [H4205](#) [H7499](#) [H0369](#)

No hay quien juzgue tu causa para salud: no hay para ti eficaces medicamentos.

14 כָּל־ מְאֻהָבֶיךָ שָׁכְחוּךָ אֹתָךְ לֹא יִדְרְשׁוּ כִּי מַכַּת אֹיֵב
Todos- tus-amantes te-han-olvidado a-ti te-buscan porque herida-de enemigo
[H3605](#) [H0157](#) [H7911](#) [H0853](#) [H3808](#) [H1875](#) [H4347](#) [H0341](#)

הַכִּיתִיךָ מוֹסֵר אֶכְזָרִי עַל רַב עוֹנֶיךָ עֲצֻמוֹ חַטֹּאתֶיךָ׃
te-he-herido castigo cruel por multitud-de tu-iniquidad fueron-numerosos tus-pecados
[H5221](#) [H4148](#) [H0394](#) [H7230](#) [H5771](#)

Todos tus enamorados te olvidaron; no te buscan; porque de herida de enemigo te herí, con azote de cruel, á causa de la muchedumbre de tu maldad, y de la multitud de tus pecados.

15 מַה־ תִּזְעַק עַל־ שִׁבְרֶךָ אֲנוֹשׁ מִכְאֲבֶךָ וְעַל רַב עוֹנֶיךָ
¿Qué- clamas por- tu-quebranto incurable tu-dolor Por multitud-de tu-iniquidad
[H4100](#) [H2199](#) [H7667](#) [H0605](#) [H4341](#) [H5771](#) [H7230](#)

עֲצֻמוֹ חַטֹּאתֶיךָ עָשִׂיתִי אֵלֶּה לָּךְ׃
fueron-numerosos tus-pecados he-hecho estas-cosas a-ti
[H0428](#)

¿Por qué gritas á causa de tu quebrantamiento? Desahuciado es tu dolor: porque por la grandeza de tu iniquidad, y por tus muchos pecados te he hecho esto.

16 לְכֹן כָּל־ אֲכָלֶיךָ יֵאָכְלוּ וְכָל־ צָרֶיךָ כָּל־
Por-tanto todos- los-que-te-devoran serán-devorados y-todos- tus-enemigos todos-ellos
[H3605](#) [H0398](#) [H0398](#) [H3605](#) [H3605](#)

בְּשִׁבְי יֵלְכוּ וְהָיוּ שִׂאֲסִיךָ לְמִשְׁפָּה וְכָל־ לֹס־שֶׁאֵיךָ
en-cautividad irán y-serán los-que-te-despojan por-despojo y-todos- los-que-te-saquean
[H3212](#) [H1961](#) [H7601](#) [H4933](#) [H3605](#) [H0962](#)

אֶתֵּן לָבִי׃
daré por-saqueo
[H5414](#) [H0957](#)

Empero serán consumidos todos los que te consumen; y todos tus afligidores, todos irán en cautiverio; y hollados serán los que te hollaron, y á todos los que hicieron presa de ti daré en presa.

17 כִּי אֶעֱלֶה אֲרָכָה לָךְ וּמִמִּכּוֹתֶיךָ אֲרַפֵּאךָ נְאֻם־ יְהוָה
Porque haré-subir sanación para-ti y-de-tus-heridas te-sanaré oráculo-de- Yahweh
[H5927](#) [H0724](#) [H4347](#) [H7495](#) [H5002](#) [H3068](#)

כִּי נִדְחָה קָרְאוּ לָךְ צִיּוֹן הִיא דֹרֵשׁ אֵין לָהּ׃
Expulsada te-llamaron a-ti Tsíyón ella quien-busca no-hay para-ella
[H5080](#) [H7121](#) [H6726](#) [H1931](#) [H1875](#) [H0369](#)

Mas yo haré venir sanidad para ti, y te sanaré de tus heridas, dice Jehová; porque Arrojada te llamaron, diciendo: Esta es Sión, á la que nadie busca.

18 וְכֵן אָמַר יְהוָה הֵמָּה-אֵלַי חַיִּי-הַיּוֹם וְיָבֹב עַל-הַתִּיּוֹת שְׁבֹתֵי אֶהְיֶה יַעֲקֹב
 Así ha dicho Jehová: He aquí yo hago tornar la cautividad de las tiendas de Jacob, y de sus tiendas tendré
 H3541 H0559 H3068 H2009 H7725 H7622 H0168 H3290

וּמִשְׁכְּנֹתָיו אֶרְחָם וְנִבְנְתָה עִיר עַל-תְּלָיָהּ וְאֶרְמוֹן
 y-de-sus-moradas tendré-misericordia y-será-edificada ciudad sobre-su-ruina y-palacio
 H4908 H7355 H1129 H8510 H0759

עַל-מִשְׁפָּטוֹ יֵשֵׁב:
 sobre-su-lugar habitará
 H4941 H3427

Así ha dicho Jehová: He aquí yo hago tornar la cautividad de las tiendas de Jacob, y de sus tiendas tendré misericordia; y la ciudad será edificada sobre su collado, y el templo será asentado según su forma.

19 וַיֵּצֵא מֵהֶם תּוֹדָה וְקוֹל מְשַׁחֲקִים וְהִרְבֵּיתִים וְלֹא
 Y-saldrá de-ellos acción-de-gracias y-voz-de los-que-ríen y-los-multiplicaré y-no
 H3318 H1992 H8426 H7832 H3808

יִמְעָטוּ וְהִכְבַּדְתִּים וְלֹא יִצְעָרוּ:
 disminuirán y-los-honraré y-no serán-menoscabados
 H4591 H3513 H3808 H6819

Y saldrá de ellos alabanza, y voz de gente que está en regocijo: y los multiplicaré, y no serán disminuídos; multiplicarélos, y no serán menoscabados.

20 וְהָיוּ כְּבָנָיו כְּקֶדֶם וְעֵדָתוֹ לִפְנֵי תִכּוֹן וּפָקַדְתִּי עָלָיו
 Y-serán sus-hijos como-antes y-su-congregación ante-mí será-establecida y-visitaré sobre
 H1961 H5712 H6440

כָּל-לֹחֲצָיו:
 todos-sus-opresores
 H3605 H3905

Y serán sus hijos como de primero y su congregación delante de mí será confirmada; y visitaré á todos sus opresores.

21 וְהָיָה אֲדִירוֹ מִמֶּנּוּ וּמִשְׁלֹו מִקֶּרְבּוֹ יֵצֵא וְהִקְרַבְתִּיו וְנִגַּשׁ
 Y-será su-noble de-él y-su-gobernante de-su-medio saldrá y-lo-acercaré y-se-acercará
 H1961 H0117 H4910 H7130 H3318 H7126 H5066

אֵלַי כִּי מִי הוּא-זֶה עָרַב אֶת-לִבּוֹ
 a-mí porque ¿Quién es-este que-empeñó (marca-de-objeto)-su-corazón
 H0413 H4310 H1931 H2088 H6148 H0853

לָגֹשֶׁת אֵלַי נֶאֱמַר יְהוָה:
 para-acercarse a-mí oráculo-de-Yahweh
 H5066 H0413 H5002 H3068

Y de él será su fuerte, y de en medio de él saldrá su enseñoreador; y haréle llegar cerca, y acercaráse á mí: porque ¿quién es aquel que ablandó su corazón para llegar a mí? dice Jehová.

22 וְהָיִיתֶם לִי לְעָם וְאֲנִי לָכֶם לְאֱלֹהִים: ס
 Y-seréis para-mí y-yo para-vosotros por-Dios
 H1961 H0595 H1961 H0430

Y me seréis por pueblo, y yo seré vuestro Dios.

עַל	מִתְגַּדֵּד	סַעַר	יֵצֵאָה	חֶמָה	יְהוָה	סַעֲרַת	וְהִנֵּה	23
sobre	que-se-arremolina	tormenta	ha-salido	ira	Yahweh	tormenta-de	He-aquí	
	H1641		H3318	H2534	H3068		H2009	
					יָחֹל:	רָשָׁעִים	רֹאשׁ	
					caerá	malvados	cabeza-de	
						H7563		

He aquí, la tempestad de Jehová sale con furor, la tempestad que se apareja; sobre la cabeza de los impíos reposará.

הִקִּימוּ	וְעַד-	עָשָׂתוּ	עַד-	יְהוָה	אַי-	תְּרוֹן	יָשׁוּב	לֹא	24
cumplirlo-él	y-hasta-	hacerlo-él	hasta-	Yahweh	ira-de-	ardor-de	volverá	No	
	H5704		H5704	H3068	H0639	H2740	H7725	H3808	
		בָּהּ:	תִּתְבַּנְּנוּ	הַיָּמִים	בְּאַחֲרִית	לִבּוֹ	מְזֻמּוֹת		
		en-ella	entenderéis	los-días	al-final-de	su-corazón	planes-de		
			H0995	H3117	H0319		H4209		

No se volverá la ira del enojo de Jehová, hasta que haya hecho y cumplido los pensamientos de su corazón: en el fin de los días entenderéis esto.